

Handschalter LIGHT
Manual controller LIGHT
Interrupteur manuel LIGHT



Dimensionen
Länge: 104,3 mm
Breite: 65,8 mm
Höhe: 25,2 mm

Dimensions
Length: 104,3 mm
Width: 65,8 mm
Height: 25,2 mm

Dimensions
Longueur : 104,3 mm
Largeur : 65,8 mm
Hauteur : 25,2 mm

Handschalter BASIC BT
Manual controller BASIC BT
Interrupteur manuel BASIC BT



Dimensionen
Länge: 104,3 mm
Breite: 65,8 mm
Höhe: 25,2 mm

Dimensions
Length: 104,3 mm
Width: 65,8 mm
Height: 25,2 mm

Dimensions
Longueur : 104,3 mm
Largeur : 65,8 mm
Hauteur : 25,2 mm

Handschalter PREMIUM BT
Manual controller PREMIUM BT
Interrupteur manuel PREMIUM BT



Dimensionen
Länge: 107,2 mm
Breite: 78,8 mm
Höhe: 25,2 mm

Dimensions
Length: 107,2 mm
Width: 78,8 mm
Height: 25,2 mm

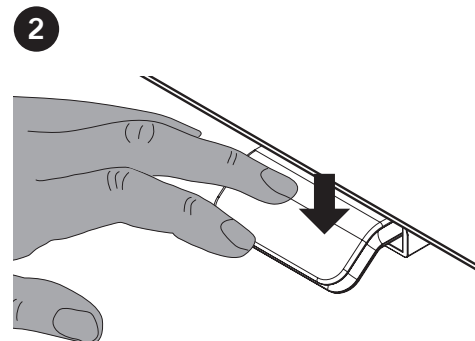
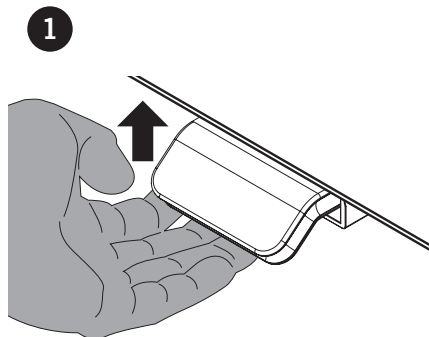
Dimensions
Longueur : 107,2 mm
Largeur : 78,8 mm
Hauteur : 25,2 mm

HANDSCHALTER LIGHT
MANUAL CONTROLLER LIGHT
INTERRUPTEUR MANUEL LIGHT



- Auf/Ab-Funktion
- Up/down function
- Fonction Montée/Descente

Der Handschalter wird über einen Kippschalter betätigt.
The manual controller is operated via a toggle switch.
L'interrupteur manuel s'actionne au moyen d'un interrupteur à bascule.



Drücken und halten Sie den Handschalter nach oben, um den Tisch hochzufahren;
drücken und halten Sie den Handschalter nach unten, um den Tisch runter zu fahren.
Lassen Sie los, wenn Sie Ihre gewünschte Position erreicht haben.

Press the manual controller up and hold it to raise the table; press the manual controller down and hold it to lower the table.

Let go when you have reached the desired position.

*Pressez et maintenez l'interrupteur manuel vers le haut pour faire monter la table ;
pressez et maintenez l'interrupteur manuel vers le bas pour faire descendre la table.
Relâchez dès que vous avez atteint la position souhaitée.*

HANDSCHALTER BASIC BT
MANUAL CONTROLLER BASIC BT
INTERRUPTEUR MANUEL BASIC BT



- Auf/Ab-Funktion
- 2 Speicherpositionen
- Erinnerung über Leuchtleiste
- Bluetooth®

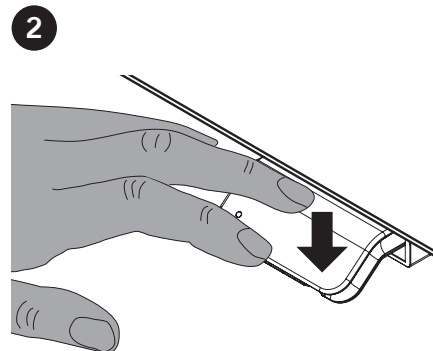
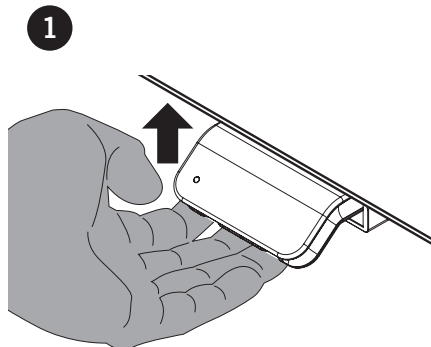
- Up/down function
- 2 saved positions
- Reminder via light bar
- Bluetooth®

- Fonction Montée/Descente
- 2 positions mémorisables
- Rappel par la barre lumineuse
- Bluetooth®

Der Handschalter wird über einen Kippschalter betätigt.

The manual controller is operated via a toggle switch.

L'interrupteur manuel s'actionne au moyen d'un interrupteur à bascule.



Drücken und halten Sie den Handschalter nach oben, um den Tisch hochzufahren;
drücken und halten Sie den Handschalter nach unten, um den Tisch runter zu fahren.
Lassen Sie los, wenn Sie Ihre gewünschte Position erreicht haben.

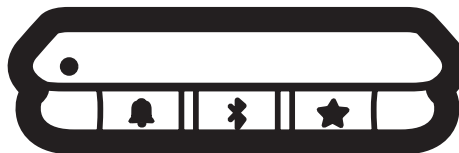
Press the manual controller up and hold it to raise the table;
press the manual controller down and hold it to lower the table. Let go when you have reached
the desired position.




*Appuyez et maintenez l'interrupteur manuel vers le haut pour faire monter la table ;
appuyez et maintenez l'interrupteur manuel vers le bas pour faire descendre la table.
Relâchez dès que vous avez atteint la position souhaitée.*

Der Handschalter Basic BT verfügt über drei Bedientasten.

The Basic BT manual controller is equipped with three pushbuttons.

L'interrupteur manuel Basic BT dispose de trois touches de commande.




Symbol Symbol Symbole	Beschreibung Description Description	Funktion Function Fonction
	Erinnerung Reminder <i>Rappel</i>	Erinnerung einstellen Setting reminders <i>Set de rappel</i>
	Bluetooth® Bluetooth® <i>Bluetooth®</i>	Verbindung der Desk Control App™ über drahtlose Bluetooth®-Technologie Connecting the Desk Control™ App via Bluetooth® wireless technology <i>Connexion de l'application Desk Control App™ via la technologie sans fil Bluetooth®</i>
	Favoriten Favourite <i>Favorite</i>	Favoritenpositionen speichern Saving favourite positions <i>Enregistrer une position favorite</i>

Begrenzung der Tischhöhe


Limiting the desk height

Wenn der Schreibtisch nicht in seinem gesamten Verfahrbereich betrieben werden kann (z.B. blockiert ein Container die Auf- oder Abwärtsbewegung), können Sie eine obere und eine untere Begrenzung für die Höhe des Schreibtisches einstellen.

Obergrenze einstellen

1. Stellen Sie den Tisch auf die maximal zulässige Höhe ein.
2. Drücken Sie  und gleichzeitig nach oben, bis das Licht blinkt.
3. Lassen Sie den Handschalter los.

Untergrenze einstellen

1. Stellen Sie den Tisch auf die minimal zulässige Höhe ein.
2. Drücken Sie  und gleichzeitig nach unten, bis das Licht blinkt.
3. Lassen Sie den Handschalter los.

If the desk cannot be operated over its entire traversing range (for example, if a pedestal is blocking the up or down movement), then you can set an upper or lower limit to the desk height.

Setting the upper limit

1. Set the table at the maximum permissible height.
2. Press  while pressing up until the light flashes.
3. Release the manual controller.

Setting the lower limit

1. Set the table at the minimum permissible height.
2. Press  while pressing down until the light flashes.
3. Release the manual controller.


Löschen der Positionen, siehe Seite 55.

Deleting the positions, see page 55.


Limitation de la hauteur de table

Lorsque le bureau ne peut pas être utilisé sur la totalité de la zone de déplacement (par ex. lorsqu'un caisson bloque la montée ou la descente), vous pouvez régler une limite supérieure et inférieure pour la hauteur du bureau.

Régler la limite supérieure

- 1. Réglez la table sur la hauteur maximale admissible.*
- 2. Appuyez simultanément sur  et vers le haut jusqu'à ce que la lumière clignote.*
- 3. Relâchez l'interrupteur manuel.*

Régler la limite inférieure

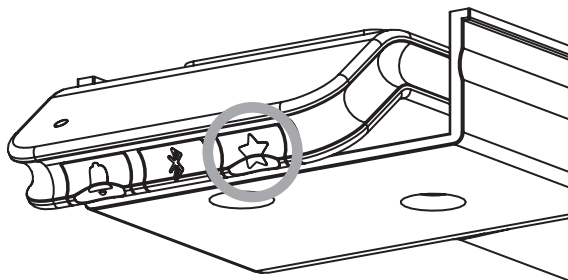
- 1. Réglez la table sur la hauteur minimale admissible.*
- 2. Appuyez simultanément sur  et vers le bas jusqu'à ce que la lumière clignote.*
- 3. Relâchez l'interrupteur manuel.*

Suppression des positions, voir page 55.

Speichern einer Favoritenposition

Saving a favourite position

Enregistrer une position favorite



Die Leuchtleiste blinkt zweimal weiß, um anzuzeigen, dass das Speichern der Position ausgeführt wird. Erst wenn die Leuchtleiste statisch weiß wird, wurde die Position gespeichert.

Wenn der Benutzer den Tisch auf eine andere Position einstellt und diese Position speichert, überschreibt er die Favoritenposition, die der aktuellen Position am nächsten liegt.

The light bar flashes twice to show that the position is being saved. The position is only saved once the light bar is static again.

If the user sets the position to a different position and saves that position, he or she overwrites the favourite position closest to the current position.

La barre lumineuse clignote deux fois pour indiquer que l'enregistrement de la position est en cours. La position a bien été enregistrée lorsque la barre lumineuse reste allumée blanc.

Lorsque l'utilisateur ajuste la table sur une autre position et enregistre cette position, il remplace alors la position favorite la plus proche de la position actuelle.

1. Stellen Sie den Tisch auf eine bevorzugte Position ein.
2. Drücken Sie die ★ -Taste für zwei Sekunden.

1. Set the table to a preferred position.
2. Press and hold the ★ button for two seconds.

1. Réglez la table sur votre position préférée.
2. Appuyez sur la touche ★ pendant deux secondes.

Anfahren von Favoritenpositionen

Moving to favourite positions

Accoster les positions favorites

Nach dem Speichern der Favoritenpositionen können diese einfach durch Drücken des Handschalters angefahren werden.

1. Drücken und halten – wenn eine gespeicherte Position erreicht wurde, stoppt der Tisch.

2. Lassen Sie den Handschalter innerhalb einer Sekunde los.

Auf diese Weise kann der Benutzer problemlos zwischen Sitz- und Stehhöhe wechseln, ohne auf den Handschalter zu schauen.

Wenn der Tisch bei einer gespeicherten Position hält, kann der Anwender

- den Handschalter für eine Sekunde lange gedrückt halten oder

- loslassen und erneut drücken.

Der Tisch fährt an der gespeicherten Position vorbei in die Richtung, in die gedrückt wird.

After the favourite positions have been saved, you can move the desk to those positions simply by pressing the manual controller.

1. Press and hold the manual controller – when the table reaches the saved position, the table stops.

2. Release the manual controller within one second.

This allows the user to switch between sitting and standing height without looking at the manual controller.

When the table reaches a saved position, the user can hold the manual controller down for a second or release it and press it again. The table moves past the saved position in the direction that the switch is being pressed.

Après l'enregistrement des positions favorites, il suffit d'appuyer sur l'interrupteur manuel pour les accoster.

1. Appuyer et maintenir – la table s'arrête dès qu'une position enregistrée est atteinte.

2. Relâchez l'interrupteur manuel dans la seconde.

De cette manière, l'utilisateur peut passer de la hauteur assise à la hauteur debout sans regarder l'interrupteur manuel.

Lorsque la table s'arrête à une position enregistrée, l'utilisateur peut

- maintenir l'interrupteur manuel appuyé pendant une seconde ou

- le relâcher et réappuyer.

La table passe la position enregistrée dans le sens d'appui de l'interrupteur.

Favoritenpositionen löschen

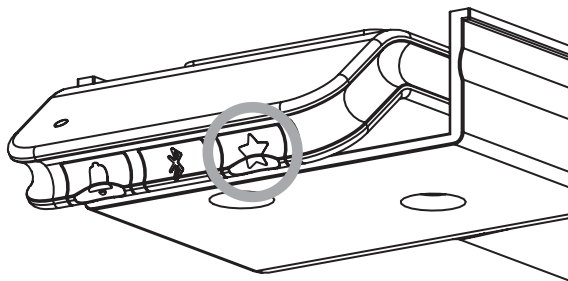
Deleting favourite positions

Supprimer les positions favorites

1. Durch Drücken der ★-Taste für 8 Sekunden werden alle gespeicherten Positionen gelöscht.
Die LED blinkt rot, um anzuzeigen, wenn der Vorgang abgeschlossen ist.

1. Pressing the ★ button for eight seconds deletes all saved positions.
The LED flashes red to indicate that this process is complete.

*1. Appuyer sur la touche ★ pendant 8 secondes pour supprimer toutes les positions enregistrées.
La LED clignote rouge pour indiquer que la procédure est terminée.*



Bluetooth® verbinden

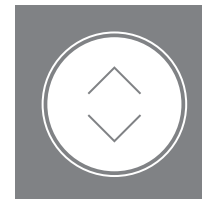
Connecting Bluetooth®

Connecter à Bluetooth®

1. Laden Sie die für Ihr Gerät geeignete Desk Control™ App im App Store oder Google Play herunter. Suchen Sie nach Desk Control und nach dem App-Symbol:

1. Download the Desk Control™ app that works on your device from the App Store or Google Play. Search for "Desk Control" and look for the app symbol:

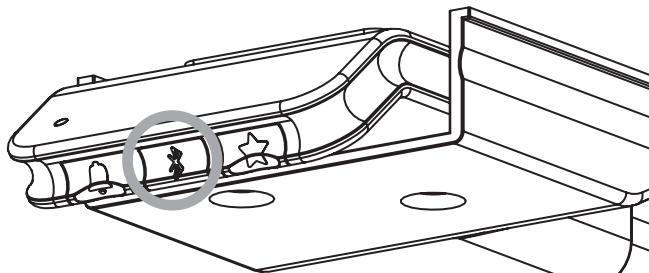
1. Téléchargez l'application Desk Control™ correspondant à votre appareil sur l'App Store ou sur Google Play. Recherchez Desk Control et le symbole de l'application :



2. Drücken Sie die ✱-Taste in der Mitte für 2 Sekunden, um den Kopplungsmodus zu aktivieren. Die LED blinkt blau, wenn der Handschalter im Kopplungsmodus ist.

2. Press and hold the ✱button in the centre for two seconds to enable coupling mode. The LED flashes blue when the manual controller is in coupling mode.

2. Appuyez sur la touche ✱ du centre pendant 2 secondes pour activer le mode de couplage. La LED clignote bleu lorsque l'interrupteur manuel est en mode de couplage.



Erinnerung

Die Erinnerungs-LED befindet sich in der unteren linken Ecke des Handschalters. Die LED soll die Position des Schreibtisches (Sitz- oder Stehhöhe) anzeigen. Die Angabe hängt vom gewählten Erinnerungsintervall ab.

Während der Benutzer entsprechend dem eingestellten Intervall eine angemessene Zeit sitzt, pulsiert die LED ruhig grün. Wenn das Sitzintervall abgelaufen ist, ändert sich das ruhige, pulsierende Grün für eine Minute in ein schnell pulsierendes Orange und in ein statisches Orange, um anzuzeigen, dass der Benutzer den Tisch auf die Stehhöhe einstellen soll. In Stehhöhe pulsiert die LED grün bis zu einer möglichen Zeitabschaltung. Wenn der Tisch wieder auf Sitzhöhe eingestellt ist, pulsiert die LED grün, bis die Erinnerung wieder erlischt.

Erinnerung neu starten

Die Erinnerung wird automatisch neu gestartet, wenn der Schreibtisch auf Sitzhöhe abgesenkt wird.

Erinnerung Zeitabschaltung

Nach vier Stunden ohne Aktion schaltet die Leuchte aus. Wenn das DPG1M geneigt wird, leuchtet das grüne Licht wieder auf.

Wenn die LED für Erinnerungen aktiviert ist, befindet sich der Handschalter nicht mehr im ZERO™-Modus, solange das Licht leuchtet/aktiv ist.

Reminder

The reminder LED is located in the lower left corner of the manual controller. The LED indicates the position of the desk (sitting or standing height). The task depends on the selected reminder interval.

While the user sits for the set interval, the LED pulses a soothing green. When the sitting interval has expired, the slow-pulsing green changes for one minute into a fast-pulsing orange and then to a static orange to show that the user should set the desk to the standing height. At standing height, the LED pulses green until it times out. If the desk is set back to sitting height, the LED pulses green until the reminder lapses.

Re-start reminder

The reminder is automatically re-started when the desk is lowered to sitting height.

Reminder timeout

After four hours of inaction, the light bar switches off. If the DPG1M is tilted, the green light lights up again.

When the LED for is activated, the manual controller is no longer in ZERO™ mode so long as the light is illuminated/active.

Rappel

La LED de rappel se trouve au coin inférieur gauche de l'interrupteur manuel. La LED a pour fonction d'indiquer la position du bureau (hauteur assise ou debout). L'indication se déclenche selon l'intervalle de rappel choisi.

La LED verte bat à un rythme lent tant que l'utilisateur reste assis un certain temps, en fonction de l'intervalle configuré. Une fois l'intervalle en position assise écoulé, la pulsation lente verte passe pendant une minute à l'orange avec un rythme rapide pour indiquer que l'utilisateur doit régler la table sur la position debout. En position debout, la LED verte bat lentement jusqu'à l'écoulement d'une minuterie éventuelle. Une fois la table remise à la hauteur assise, la LED verte bat lentement jusqu'à extinction du rappel.

Redémarrer le rappel

Le rappel redémarre automatiquement lorsque le bureau est remis à la hauteur assise.

Interrupteur-minuteur du rappel

Au bout de quatre heures sans action, la barre lumineuse s'éteint. Incliner le DPG1M rallume la lumière verte.

Lorsque la LED pour rappels est activée, l'interrupteur manuel ne se trouve plus au mode ZERO™ tant que la lumière est allumée / active.



Erinnerungsintervalle

Der Handschalter hat auf der linken Seite eine „Erinnerungstaste“ – symbolisiert durch eine Glocke. Durch Drücken dieser Taste wird das Intervall eingestellt, wie oft Sie eine Erinnerung zum Positionswechsel erhalten werden. Die LED leuchtet in drei verschiedenen Intensitäten auf, die jeweils ein Intervall darstellen. Die drei Intervalle sind:

- Intervall 1: Erinnerung nach 55 Minuten Sitzen
- Intervall 2: Erinnerung nach 50 Minuten Sitzen
- Intervall 3: Erinnerung nach 45 Minuten Sitzen

Das gewählte Standardintervall erinnert nach 55 Minuten, was bedeutet, dass die LED in der schwächsten Intensität weiß leuchtet.

Einstellung des Erinnerungsintervalls

1. Drücken Sie die -Taste, um das Intervall einzustellen, das Sie daran erinnert, die Position zu ändern.
2. Wechseln Sie durch die Intervalle durch Drücken der -Taste.

Wenn die LED nicht leuchtet, ist die Erinnerung deaktiviert.

Über die App ist es möglich, die drei Intervalle an benutzerdefinierte Werte anzupassen.



Reminder intervals

On its left side, the manual controller has a “reminder button” with a bell symbol on it. Pressing this button sets the interval at which you will be reminded to change position. The LED lights up at three different intensities, each representing a different interval. The three intervals are:

- Interval 1: Reminder after 55 minutes of sitting
- Interval 2: Reminder after 50 minutes of sitting
- Interval 3: Reminder after 45 minutes of sitting

The standard selected interval is the 55-minute reminder, which is indicated by the LED lighting up white at the lowest intensity.

Setting the reminder interval

1. Press the  button to set the interval that reminds you to change position.
2. You can change the interval by pressing the  button.

If the LED is not lit, the reminder is disabled.

The app allows the three intervals to be assigned to user-defined values.

Intervalles de rappel

Sur la gauche de l'interrupteur manuel se trouve une « touche de rappel » symbolisée par une cloche. Appuyez sur cette touche pour régler le nombre d'intervalles auxquels vous recevrez un rappel de changement de position. La LED s'allume selon trois intensités différentes, chacune représentant un intervalle. Les trois intervalles sont :

- Intervalle 1 : rappel au bout de 55 minutes en position assise
- Intervalle 2 : rappel au bout de 50 minutes en position assise
- Intervalle 3 : rappel au bout de 45 minutes en position assise

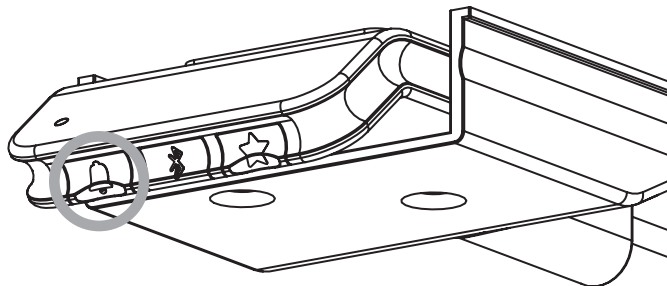
L'intervalle standard choisi active un rappel au bout de 55 minutes, ce qui signifie que la LED s'allume en blanc à l'intensité la plus faible.

Réglage de l'intervalle de rappel

1. Appuyez sur la touche 🛎 pour configurer l'intervalle qui vous rappelle que vous devez changer de position.
2. Passez d'un intervalle à l'autre en appuyant sur la touche 🛎.

Lorsque la LED est éteinte, le rappel est désactivé.

L'application permet d'ajuster les trois intervalles selon des valeurs définies par l'utilisateur.



Zurücksetzen der Erinnerung

Resetting the reminder

Réinitialiser le rappel

1. Drücken Sie 8 Sekunden lang das 🔔-Symbol, um die Erinnerung auf die Standardwerte zurückzusetzen.

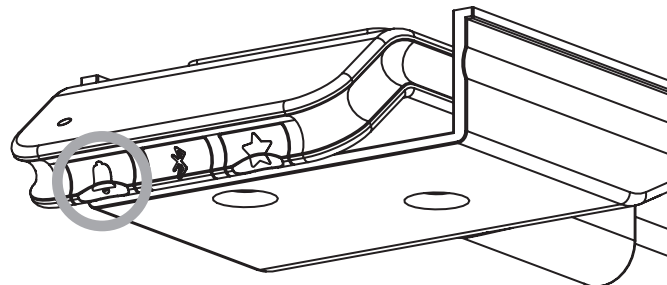
Die LED blinkt rot, wenn die Erinnerung zurückgesetzt wurde.

1. Press and hold the 🔔 symbol for eight seconds to reset the reminder to standard values.

The LED flashes red when the reminder has been reset.

1. Appuyer pendant 8 secondes sur le symbole 🔔 pour remettre le rappel sur les valeurs standard.

La LED clignote rouge une fois le rappel réinitialisé.



Tastensperre

Keylock

Verrouillage des touches

Die Bedienung des Handschalters kann gesperrt werden, um ein unbeabsichtigtes Verfahren des Tisches zu verhindern. Standardmäßig ist die Tastensperre deaktiviert. Wenn diese Option aktiviert ist, wird der Handschalter nach einer konfigurierten Zeit automatisch gesperrt.

Die Tastensperre kann auch so konfiguriert werden, dass der Versuch, den gesperrten Handschalter zu bedienen, durch ein rotes Licht angezeigt wird.

The operation of the manual controller can be locked to prevent unintentional shifting of the desk.

The keylock is disabled by default. When the option is enabled, the manual controller is automatically locked after a time interval that can be configured.

The keylock can also be configured so that an attempt to operate a locked manual controller is indicated by a red light.

La commande de l'interrupteur manuel peut être verrouillée pour empêcher un déplacement involontaire de la table.




Le verrouillage des touches est désactivé par défaut. Lorsque cette option est activée, l'interrupteur manuel se verrouille automatiquement au bout d'un délai configuré.

Il est possible de configurer le verrouillage des touches de manière à ce que la tentative d'utiliser l'interrupteur manuel verrouillé soit indiquée par une lumière rouge.




Handschalter entsperren

Unlocking the manual controller

Déverrouiller l'interrupteur manuel

Drücken Sie die Tasten , , und  nacheinander (max. eine Sekunde zwischen jedem Tastendruck).

Press the , , and  in sequence (no more than one second between each button press).

Appuyez sur les touches , , et  l'une après l'autre (une seconde maxi. entre chaque appui).

HANDSCHALTER PREMIUM BT
MANUAL CONTROLLER PREMIUM BT
INTERRUPTEUR MANUEL PREMIUM BT

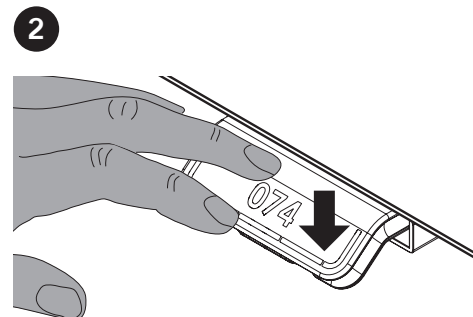
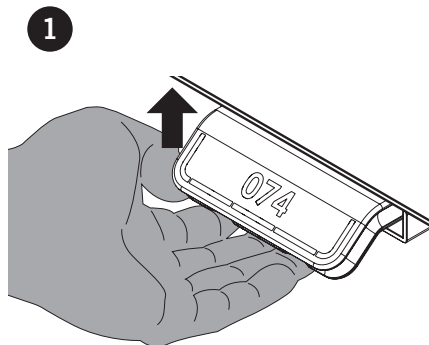
Der Handschalter wird über einen Kippschalter betätigt.

The manual controller is operated via a toggle switch.

L'interrupteur manuel s'actionne au moyen d'un interrupteur à bascule.



- Auf/Ab-Funktion
- 4 Speicherpositionen
- Erinnerung über Leuchtleiste
- Bluetooth®
- Display
- Up/down function
- 4 saved positions
- Reminder via light bar
- Bluetooth®
- display
- Fonction Montée/Descente
- 4 positions mémorisables
- Rappel par la barre lumineuse
- Bluetooth®
- Affichage



Drücken und halten Sie den Handschalter nach oben, um den Tisch hochzufahren;
drücken und halten Sie den Handschalter nach unten, um den Tisch runter zu fahren.
Lassen Sie los, wenn Sie Ihre gewünschte Position erreicht haben.

Press the manual controller up and hold it to raise the table;
press the manual controller down and hold it to lower the table.

Let go when you have reached the desired position.




*Appuyez et maintenez l'interrupteur manuel vers le haut pour faire monter la table ;
appuyez et maintenez l'interrupteur manuel vers le bas pour faire descendre la table.
Relâchez dès que vous avez atteint la position souhaitée.*

Der Handschalter Premium BT verfügt über drei Bedientasten und über ein OLED-Display, auf dem die Höhe des Tisches und viele andere Texte als Orientierungshilfe angezeigt werden.

The Premium BT manual controller is equipped with three pushbuttons and an OLED display on which the desk height and a great deal of other information can be displayed as orientation aids.

L'interrupteur manuel Premium BT dispose de trois touches de commande et d'un écran OLED sur lequel s'affichent la hauteur de la table et un grand nombre d'autres textes qui servent d'orientation.





Symbol Symbol Symbole	Beschreibung Description Description	Funktion Function Fonction
	Erinnerung Reminder <i>Rappel</i>	Erinnerung einstellen Setting reminders <i>Set de rappel</i>
	Bluetooth® Bluetooth® <i>Bluetooth®</i>	Verbindung der Desk Control App™ über drahtlose Bluetooth®-Technologie Connecting the Desk Control™ App via Bluetooth® wireless technology <i>Connexion de l'application Desk Control App™ via la technologie sans fil Bluetooth®</i>
	Favoriten Favourite <i>Favorite</i>	Favoritenpositionen speichern Saving favourite positions <i>Enregistrer une position favorite</i>

Anpassen der angezeigten Höhe des Schreibtisches



Adjusting the displayed desk height

Ajuster la hauteur affichée du bureau



Wenn die auf dem Display angezeigte Höhe nicht korrekt ist, kann sie angepasst werden.

1. Drücken Sie die  und die -Taste gleichzeitig fünf Sekunden lang und die Höhe im Display beginnt zu blinken.
2. Drücken Sie den Handschalter, um die angezeigte Höhe zu ändern, ohne den Schreibtisch zu bewegen.
Drücken Sie nach oben, um die angezeigte Höhe zu vergrößern, und nach unten, um die angezeigte Höhe zu verringern.
3. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Höhe zu bestätigen, oder warten Sie 10 Sekunden, bis die automatische Bestätigung erfolgt.

If the height on the display is incorrect, it can be adjusted.

1. Press the  and  buttons simultaneously for five seconds, and the displayed height will begin to flash.
2. Press the manual controller to change the displayed height without moving the desk.
Push up to increase the displayed height and down to decrease the displayed height.
3. Press any button to confirm the height, or wait ten seconds for it to be confirmed automatically.

Il est possible d'ajuster la hauteur affichée à l'écran lorsqu'elle n'est pas correcte.



1. Appuyez simultanément sur les touches  et  pendant cinq minutes : la hauteur à l'écran commence à clignoter.
2. Appuyez sur l'interrupteur manuel pour modifier la hauteur affichée sans déplacer le bureau.
Appuyez vers le haut pour augmenter la valeur affichée, et vers le bas pour la diminuer.
3. Appuyez sur une touche quelconque pour confirmer la hauteur, ou attendez 10 secondes jusqu'à ce que la confirmation se fasse automatiquement.

Maßeinheit wechseln



Changing units of measurement

Changer d'unité de mesure



Die im Display angezeigte Maßeinheit kann auf cm oder inch eingestellt werden.

1. Drücken Sie die  und die -Taste gleichzeitig fünf Sekunden lang und die aktuelle Maßeinheit blinkt im Display.
2. Wenn z.B. „CM“ im Display blinkt, drücken Sie den Handschalter einmal, um die Maßeinheit in Zoll zu ändern. In der Anzeige blinkt jetzt „INCH“.
3. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Maßeinheit zu bestätigen, oder warten Sie 10 Sekunden, bis die automatische Bestätigung erfolgt.

The units on the display can be set to cm or inches.

1. Press the  and  buttons simultaneously for five seconds; the current unit of measurement then begins to flash on the display.
2. When “CM” begins to flash on the display, for instance, press the manual controller to change the unit of measurement to inch. Now “INCH” is flashing on the display.
3. Press any button to confirm the unit of measurement, or wait ten seconds for it to be confirmed automatically.

Pour l'unité de mesure affichée à l'écran, il est possible de choisir les cm ou les pouces.


1. Appuyez simultanément sur les touches  et  pendant cinq minutes : l'unité de mesure actuelle clignote à l'écran.
2. Si par exemple « CM » clignote à l'écran, pressez une fois l'interrupteur manuel pour passer en pouces. « INCH » clignote alors à l'écran.
3. Appuyez sur une touche quelconque pour confirmer l'unité de mesure, ou attendez 10 secondes jusqu'à ce que la confirmation se fasse automatiquement.

Begrenzung der Tishöhe


Limiting the desk height

Wenn der Schreibtisch nicht in seinem gesamten Verfahrbereich betrieben werden kann (z.B. blockiert ein Container die Auf- oder Abwärtsbewegung), können Sie eine obere und eine untere Begrenzung für die Höhe des Schreibtisches einstellen.

Obergrenze einstellen


1. Stellen Sie den Tisch auf die maximal zulässige Höhe ein.
2. Drücken Sie  und gleichzeitig nach oben, bis das Licht blinkt.
3. Lassen Sie den Handschalter los.

Untergrenze einstellen


1. Stellen Sie den Tisch auf die minimal zulässige Höhe ein.
2. Drücken Sie  und gleichzeitig nach unten, bis das Licht blinkt.
3. Lassen Sie den Handschalter los.

If the desk cannot be operated over its entire traversing range (for example, if a pedestal is blocking the up or down movement), then you can set an upper or lower limit to the desk height.

Setting the upper limit

1. Set the table at the maximum permissible height.
2. Press  while pressing up until the light begins to flash.
3. Release the manual controller.

Setting the lower limit

1. Set the table at the minimum permissible height.
2. Press  while pressing down until the light begins to flash.
3. Release the manual controller.


Löschen der Positionen, siehe Seite 55.

Deleting the positions, see page 55.


Limitation de la hauteur de table

Lorsque le bureau ne peut pas être utilisé sur la totalité de la zone de déplacement (par ex. lorsqu'un caisson bloque la montée ou la descente), vous pouvez régler une limite supérieure et inférieure pour la hauteur du bureau.

Régler la limite supérieure

- 1. Réglez la table sur la hauteur maximale admissible.*
- 2. Appuyez simultanément sur  et vers le haut jusqu'à ce que la lumière clignote.*
- 3. Relâchez l'interrupteur manuel.*

Régler la limite inférieure

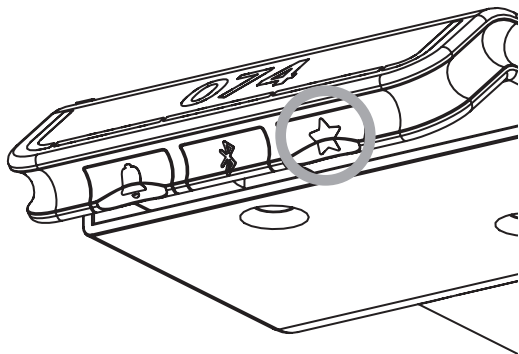
- 1. Réglez la table sur la hauteur minimale admissible.*
- 2. Appuyez simultanément sur  et vers le bas jusqu'à ce que la lumière clignote.*
- 3. Relâchez l'interrupteur manuel.*

Suppression des positions, voir page 55.

Speichern einer Favoritenposition

Saving a favourite position

Enregistrer une position favorite



1. Stellen Sie den Tisch auf eine bevorzugte Position ein.
2. Drücken Sie die ★ -Taste für zwei Sekunden.

1. Set the table to a preferred position.
2. Press the ★ button for two seconds.

1. Réglez la table sur votre position préférée.
2. Appuyez sur la touche ★ pendant deux secondes.

Die Leuchtleiste blinkt zweimal weiß, um anzuzeigen, dass das Speichern der Position ausgeführt wird. Erst wenn die Leuchtleiste statisch weiß wird, wurde die Position gespeichert. Das Display zeigt die gespeicherte Position mit einem ★ und einer Positionsnummer an. Die Zahl neben dem ★ zeigt die Reihenfolge an, in der die Positionen gespeichert werden.

- Erste Position gespeichert: Neben der „1“ wird der ★ angezeigt.
- Zweite Position gespeichert: Neben der „2“ wird der ★ angezeigt.

The light bar flashes twice to show that the position is being saved. The position is only saved once the light bar is static again. The display shows the saved position with a ★ and a position number. The number next to the ★ shows the sequence in which the positions are saved.

- First position saved: Next to the “1”, the ★ is displayed.
- Second position saved: Next to the “2”, the ★ is displayed.

La barre lumineuse clignote deux fois pour indiquer que l'enregistrement de la position est en cours. La position a bien été enregistrée lorsque la barre lumineuse reste allumée blanc. L'écran indique la position enregistrée avec une ★ et un numéro de position. Le chiffre à côté de l'★ indique l'ordre dans lequel les positions sont enregistrées.

- Première position enregistrée : l'★ s'affiche à côté du « 1 ».
- Deuxième position enregistrée : l'★ s'affiche à côté du « 2 ».

Speichern einer Favoritenposition

Saving a favourite position

Wenn der Benutzer den Tisch auf eine andere Position einstellt und diese Position speichert, überschreibt er die Favoritenposition (1 oder 2), die der aktuellen Position am nächsten liegt.

Favoritenpositionen 3 und 4 speichern

1. Drücken Sie kurz die ★-Taste, um die Anzeige zwischen den vier Favoritenpositionen (mit der ★-Positionsnummer daneben) umzuschalten.
2. Wechseln Sie durch diese vier bevorzugten Positionen im Display und wählen Sie die Position aus, unter der die aktuelle Position gespeichert werden soll.
Zum Beispiel möchte ein Benutzer die aktuelle Position als Favoritenposition 3 speichern:
3. Drücken Sie die ★-Taste und wechseln Sie zum ★ mit „3“ daneben.
4. Drücken Sie die ★-Taste für zwei Sekunden und die Favoritenposition ist gespeichert.

Anmerkung: Die Favoritenpositionen 3 und 4 können über den Konfigurator deaktiviert werden.

When the user moves the desk to a different position and saves that position, he or she overwrites the favourite position (1 or 2), that is closest to the current position.

Storing favourite positions 3 and 4

1. Briefly press the ★ button to switch the display between the four favourite positions (with the ★ position number next to them).
2. Switch among these four preferred positions on the display and select the position where the desk's current position is to be saved.

For example, the user wants to save the current position as favourite position 3:

3. Press the ★ button and switch to ★ with “3” next to it.
4. Press the ★ button for two seconds, and the favourite position will be saved.

Comments: Favourite positions 3 and 4 can be disabled via the configurator.

Enregistrer une position favorite

Lorsque l'utilisateur ajuste la table sur une autre position et enregistre cette position, il remplace alors la position favorite (1 ou 2) la plus proche de la position actuelle.

Enregistrer les positions favorites 3 et 4

1. Appuyez brièvement sur la touche ★ pour que l'affichage passe de l'une des quatre positions favorites à l'autre (avec le numéro de position ★ à côté).

2. Passez de l'une à l'autre de ces quatre positions favorites à l'écran et choisissez celle à laquelle la position actuelle doit être enregistrée.

Par exemple, un utilisateur souhaite enregistrer la position actuelle comme position favorite n° 3 :

3. Appuyez sur la touche ★ et passez à l'★ avec un « 3 » à côté.

4. Appuyez sur la touche ★ pendant deux secondes : la position favorite est enregistrée.

Remarque : les positions favorites 3 et 4 peuvent être désactivées à l'aide du configurateur.

Anfahren von Favoritenpositionen

Moving to favourite positions

Nach dem Speichern der Favoritenpositionen können diese einfach durch Drücken des Handschalters angefahren werden.

1. Drücken und halten – wenn eine gespeicherte Position erreicht wurde, stoppt der Tisch.

2. Lassen Sie den Handschalter innerhalb einer Sekunde los.

Auf diese Weise kann der Benutzer problemlos zwischen Sitz- und Stehhöhe wechseln, ohne auf den Handschalter zu schauen. Während der Tisch verfahren wird, zeigt das Display die Tischhöhe an. Wenn eine Favoritenposition erreicht wurde, zeigt das Display einen ★ und die Positionsnummer an. Der Handschalter stoppt an allen gespeicherten Favoritenpositionen, d. h. bis zu vier verschiedene Positionen über die Hublänge des Schreibtisches.

Wenn der Tisch bei einer gespeicherten Position hält, kann der Anwender

- länger als eine Sekunde lang gedrückt halten oder

- loslassen und erneut drücken.

Der Tisch fährt an der gespeicherten Position vorbei und setzt die Bewegung fort.

After saving the favourite positions, the user can reach the positions simply by tilting/pressing the manual control.

1. Tilt/press and hold - when a saved position has been reached, the desk stops.

2. Release within one second.

This way the user can easily change between sitting and standing height without looking at the DPG1C in the meantime. During desk driving, the display will show the height of the desk. When a favourite position has been reached, the display shows a ★ and the position number. The DPG1C stops at all saved favourite positions, which means up to four different positions during the stroke length of the desk.

When the desk stops at a favourite position, the user can

- keep tilting/pressing for more than one second or

- release and immediately tilt/press it again. The desk will move past the favourite position and continue its movement.

Accoster les positions favorites

Après avoir sauvegardé les positions favorites, vous pouvez les approcher simplement en appuyant sur le commutateur manuel.

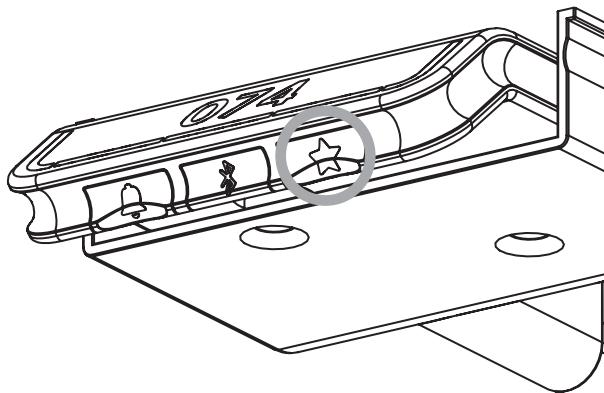
1. Appuyez et maintenez enfoncé - quand une position enregistrée a été atteinte, la table s'arrête.
2. Libérez le combiné en une seconde.

De cette manière, l'utilisateur peut facilement basculer entre la hauteur assise et debout sans regarder le combiné. Pendant le déplacement de la table, l'affichage indique la hauteur de la table. Quand une position favorite est atteinte, l'afficheur en indique une et le numéro de la position ★. Le combiné s'arrête à toutes les positions des favoris sauvegardées, d. h. jusqu'à quatre positions différentes sur la longueur de trait du bureau.

Si la table s'arrête à une position enregistrée, l'utilisateur peut

- tenir pendant plus d'une seconde ou
- relâchez et appuyez à nouveau.

La table passe la position mémorisée et continue le mouvement.



Favoritenpositionen löschen

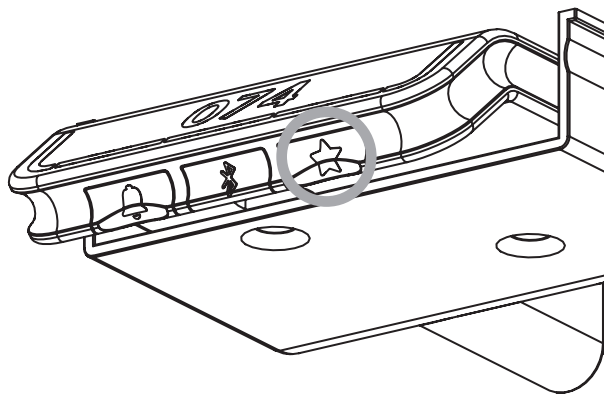
Deleting favourite positions

Supprimer les positions favorites

1. Durch Drücken der ★-Taste für 8 Sekunden werden alle gespeicherten Positionen gelöscht. Nach fünf Sekunden zeigt das Display einen Countdown an und die Leuchteleiste blinkt rot, wenn alle Favoritenpositionen gelöscht sind.

1. Pressing the ★ button for eight seconds deletes all saved positions. After five seconds, the display shows a countdown, and the light bar flashes red when all the favourite positions have been deleted.

1. Appuyer sur la touche ★ pendant 8 secondes pour supprimer toutes les positions enregistrées. Au bout de cinq secondes, l'écran affiche un compte à rebours, puis la barre lumineuse clignote rouge une fois que toutes les positions favorites sont supprimées.



Bluetooth® verbinden

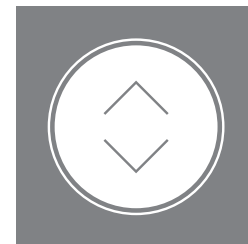
Connecting Bluetooth®

Connecter à Bluetooth®

1. Laden Sie die für Ihr Gerät geeignete Desk Control™ App im App Store oder Google Play herunter. Suchen Sie nach Desk Control und nach dem App-Symbol:

1. Download the Desk Control™ app that works on your device from the App Store or Google Play. Search for “Desk Control” and look for the app symbol:

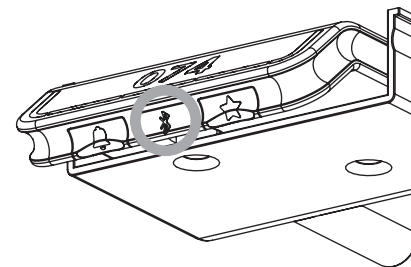
1. Téléchargez l'application Desk Control™ correspondant à votre appareil sur l'App Store ou sur Google Play. Recherchez Desk Control et le symbole de l'application :



2. Drücken Sie die ✱-Taste in der Mitte für 2 Sekunden, um den Kopplungsmodus zu aktivieren. Das Display informiert Sie über die Bluetooth®-ID des Tisches, d.h. „DESK“ gefolgt von einer vierstelligen Nummer. Diese ID finden Sie in der Liste der „Tische in der Nähe“ in der Desk Control™ App. Der Leuchtstreifen blinkt blau, wenn der Handschalter im Kopplungsmodus ist.

2. Press and hold the ✱ button in the centre for two seconds to enable coupling mode. The display informs you of the desk's Bluetooth® ID, which is “DESK” followed by a four-digit number. You can find this ID in the list of “Desks near me” in the Desk Control™ app. The light strip flashes blue when the manual controller is in coupling mode.

2. Appuyez sur la touche ✱ du centre pendant 2 secondes pour activer le mode de couplage. L'écran d'affichage vous indique l'ID Bluetooth® de la table : « DESK » suivi de quatre chiffres. Vous trouverez cette ID dans la liste des « Tables à proximité » dans l'application Desk Control™. Le bandeau lumineux clignote bleu lorsque l'interrupteur manuel est en mode de couplage.



Erinnerung

Die Erinnerungs-LED leuchtet durch die Oberfläche des Handschalters. Das Licht soll die Position des Schreibtisches (Sitz- oder Stehhöhe) anzeigen. Die Angabe hängt vom gewählten Erinnerungsintervall ab.

Herzschlag (Leuchtstreifen)

Die Herzschlag-Erinnerung wird als dünner LED-Leuchtstreifen angezeigt. Während der Benutzer entsprechend dem eingestellten Intervall eine angemessene Zeit sitzt, pulsiert der Leuchtstreifen ruhig grün und symbolisiert einen Herzschlag. Wenn das Sitzintervall abgelaufen ist, ändert sich das ruhige, pulsierende Grün für eine Minute in ein schnell pulsierendes Orange und in ein statisches Orange, um anzuzeigen, dass der Benutzer den Schreibtisch auf die Stehhöhe einstellen soll. In Stehhöhe pulsiert die Leuchtleiste grün bis zu einer möglichen Zeitabschaltung. (Standard-Zeitabschaltung beträgt vier Stunden). Wenn der Schreibtisch wieder auf Sitzhöhe eingestellt ist, pulsiert die Leuchtleiste grün, bis die Erinnerung wieder erlischt.

Batterie (Leuchtblöcke)

Die Batterieanzeige wird als drei LED-Leuchtblöcke angezeigt. Die LED-Leuchtblöcke leuchten je nach Position des Schreibtisches unterschiedlich.

Sitzen:

- Während des ersten Drittels der eingestellten Sitzperiode leuchten drei grüne Leuchtblöcke, die eine voll geladene Batterie symbolisieren.
- Während des zweiten Drittels der Periode leuchten zwei grüne Leuchtblöcke.
- Während des letzten Drittels der Periode leuchtet nur ein grüner Block.
- Wenn die Sitzzeit abgelaufen ist, wird der letzte grüne Block rot, um anzuzeigen, dass der Benutzer die Stehhöhe des Schreibtisches einstellen muss.

Stehen:

- Während der Benutzer für das erste Drittel der Stehperiode steht, blinkt ein grüner Leuchtblock, um anzuzeigen, dass die Batterie aufgeladen wird.
- Während des zweiten Drittels der Periode leuchtet ein grüner Leuchtblock und einer blinkt.
- Während des letzten Drittels der eingestellten Zeit leuchten zwei grüne Blöcke und einer blinkt.
- Wenn die Zeit im Stehen abgelaufen ist, leuchten fünf grüne Blöcke auf, um anzuzeigen, dass der Benutzer den Schreibtisch auf die Sitzhöhe einstellen kann.

Erinnerung neu starten

Die Erinnerung wird automatisch neu gestartet, wenn der Tisch auf Sitzhöhe abgesenkt wird.

Erinnerung Zeitabschaltung

Nach vier Stunden ohne Aktion schaltet die Leuchtleiste aus. Wenn der Handschalter geneigt wird, leuchtet das grüne Licht wieder auf.

Wenn die LED für Erinnerungen aktiviert ist, befindet sich der Handschalter nicht mehr im ZERO™-Modus, solange das Licht leuchtet/aktiv ist.

Reminder

The reminder LED light shines through the surface of the manual controller. The light indicates the position of the desk (sitting or standing height). The task depends on the selected reminder interval.

Heartbeat (light strip)

The heartbeat reminder is displayed as a narrow LED light strip. While the user sits for the set interval, the light strip pulses a soothing green, symbolising a heartbeat. When the sitting interval has expired, the slow-pulsing green changes for one minute into a fast-pulsing orange and to a static orange to show that the user should set the desk to the standing height. At standing height, the light bar pulses green until it times out (standard timeout is after four hours). When the desk returns to sitting height, the light bar pulses green until the reminder expires again.

Battery (light bars)

The battery display is shown as three LED light bars. The LED light bars light up differently depending on the desk position.

Sitting:

- During the first third of a sitting period, the three green light bars are lit, indicating a fully charged battery.
- During the second third of the period, two green bars are lit.
- During the last third of the period, only one green block is lit. When the sitting period expires, the last green block switches to red to show that the user should move the desk to standing height.

Standing:

- While the user stands for the first third of the standing period, one green light bar flashes to indicate that the battery is being charged.
- During the second third of the period, one green light bar is lit and one flashes.
- During the last third of the set time, two green blocks are lit and one flashes.
- When the standing time expires, five green blocks light up to show that the user can set the desk to sitting height.

Re-starting reminder

The reminder is automatically re-started when the desk is lowered to sitting height.

Reminder timeout

After four hours of inaction, the light bar switches off.

When the manual controller is tilted, the green light illuminates again.

When the LED for reminders is activated, the manual controller is no longer in ZERO™ mode so long as the light is illuminated/active.

Rappel

La LED de rappel brille à travers la surface de l'interrupteur manuel. La lumière a pour fonction d'indiquer la position du bureau (hauteur assise ou debout).

L'indication se déclenche selon l'intervalle de rappel choisi.

Pulsation (bandeau lumineux)

La pulsation de rappel est indiquée sous la forme d'un fin bandeau lumineux à LED. Le bandeau lumineux vert bat à un rythme lent tant que l'utilisateur reste assis un certain temps, en fonction de l'intervalle configuré, et symbolise la pulsation du cœur. Une fois l'intervalle en position assise écoulé, la pulsation verte lente passe pendant une minute à l'orange avec un rythme rapide pour indiquer que l'utilisateur doit régler le bureau sur la position debout. En position debout, la barre lumineuse verte bat lentement jusqu'à l'écoulement d'une minuterie éventuelle. (La minuterie standard est réglée sur quatre heures). Une fois le bureau remis à la hauteur assise, la barre lumineuse verte bat lentement jusqu'à extinction du rappel.

Pile (blocs lumineux)

L'indicateur de charge de la pile est représenté par trois blocs lumineux à LED. Les blocs lumineux à LED s'allument différemment en fonction de la position du bureau.

Position assise :

- Pendant le premier tiers de la phase assise paramétrée, trois blocs lumineux verts restent allumés. Ils symbolisent une pile complètement chargée.
- Pendant le deuxième tiers de cette phase, deux blocs lumineux verts restent allumés.
- Pendant le dernier tiers de cette phase, seul un bloc vert reste allumé.
- Une fois le temps en position assise écoulé, le dernier bloc vert passe au rouge pour indiquer que l'utilisateur doit régler le bureau sur la hauteur debout.

Position debout :

- Alors que l'utilisateur se tient debout pendant le premier tiers de la phase debout, un bloc lumineux vert clignote pour indiquer que la pile est en cours de chargement.
- Pendant le deuxième tiers de cette phase, un bloc lumineux vert reste allumé et un autre clignote.
- Pendant le dernier tiers du temps configuré, deux blocs verts restent allumés et un autre clignote.
- Une fois le temps en position debout écoulé, cinq blocs verts s'allument pour indiquer que l'utilisateur peut régler le bureau sur la hauteur assise.

Redémarrer le rappel

Le rappel redémarre automatiquement lorsque la table est remise à la hauteur assise.

Interrupteur-minuteur du rappel

Au bout de quatre heures sans action, la barre lumineuse s'éteint.

Incliner l'interrupteur manuel rallume la lumière verte.

Lorsque la LED pour rappels est activée, l'interrupteur manuel ne se trouve plus au mode ZERO™ tant que la lumière est allumée / active.




Erinnerungsintervalle

Die Anzahl der weißen Blöcke (eins, zwei oder drei) repräsentiert jeweils ein Intervall. Die drei Standardintervalle sind:

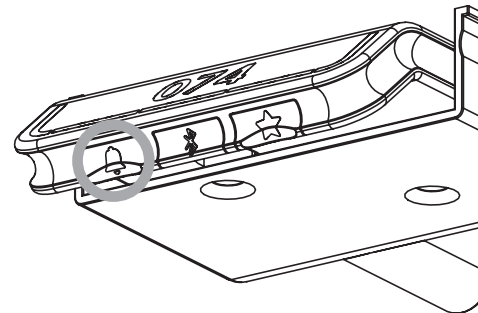
- Intervall 1: Erinnerung nach 55 Minuten Sitzen
- Intervall 2: Erinnerung nach 50 Minuten Sitzen
- Intervall 3: Erinnerung nach 45 Minuten Sitzen

Das voreingestellte Intervall erinnert nach 55 Minuten, d.h. ein weißer Block leuchtet auf.

Einstellung des Erinnerungsintervalls

1. Drücken Sie die -Taste, um das Intervall einzustellen, das Sie daran erinnert, die Position zu ändern.
2. Wechseln Sie durch die Intervalle durch Drücken der -Taste.
3. Lassen Sie die -Taste los, wenn das gewünschte Intervall angezeigt wird.

Wenn keine weißen Blöcke leuchten, ist die Erinnerung deaktiviert. Über die App ist es möglich, die drei Intervalle an benutzerdefinierte Werte anzupassen.



Reminder intervals

The number of white blocks (one, two, or three) each represent a different interval. The three standard intervals are:

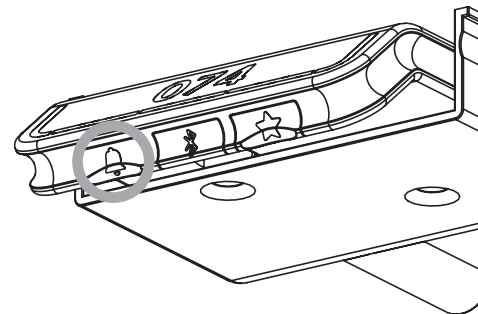
- Interval 1: Reminder after 55 minutes of sitting
- Interval 2: Reminder after 50 minutes of sitting
- Interval 3: Reminder after 45 minutes of sitting

The pre-set interval reminds the user after 55 minutes – that is, one white block lights up.

Setting reminder interval

1. Press the 🔔 button to set the interval that reminds you to change position.
2. You can change the interval by pressing the 🔔 button.
3. Release the 🔔 button when the desired interval is displayed.

If no white block is lit, the reminder is disabled. The app allows the three intervals to be assigned to user-defined values.






Intervalles de rappel

Le nombre de blocs blancs (un, deux ou trois) représente chacun des intervalles.
Les trois intervalles standard sont :

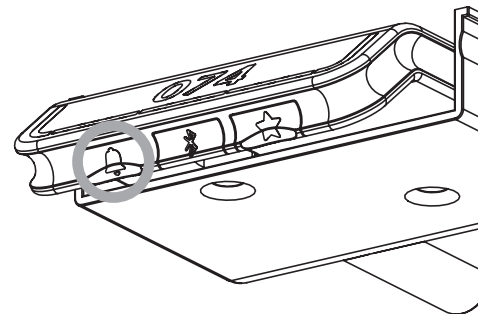
- Intervalle 1 : rappel au bout de 55 minutes en position assise
- Intervalle 2 : rappel au bout de 50 minutes en position assise
- Intervalle 3 : rappel au bout de 45 minutes en position assise

L'intervalle prérégulé déclenche un rappel au bout de 55 minutes par allumage d'un bloc blanc.

Réglage de l'intervalle de rappel

1. Appuyez sur la touche  pour configurer l'intervalle qui vous rappelle que vous devez changer de position.
2. Passez d'un intervalle à l'autre en appuyant sur la touche .
3. Relâchez la touche  lorsque l'intervalle souhaité s'affiche.

Lorsque les blocs blancs sont tous éteints, le rappel est désactivé. L'application permet d'ajuster les trois intervalles selon des valeurs définies par l'utilisateur.



Zurücksetzen der Erinnerung

Resetting the reminder

Réinitialiser le rappel

1. Drücken Sie 8 Sekunden lang das 🔔-Symbol, um die Erinnerung auf die Standardwerte zurückzusetzen.

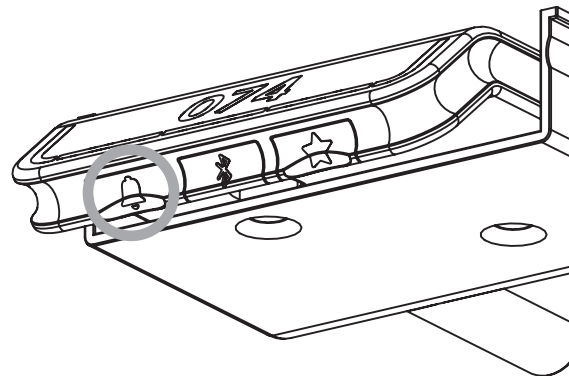
Nach fünf Sekunden zeigt das Display einen Countdown und die Leuchteleiste blinkt rot, wenn die Erinnerung zurückgesetzt wird.

1. Press and hold the 🔔 symbol for eight seconds to reset the reminder to standard values.

After five seconds, the display shows a countdown, and the light bar flashes red when the reminder has been reset.

1. Appuyer pendant 8 secondes sur le symbole 🔔 pour remettre le rappel sur les valeurs standard.


Au bout de cinq secondes, l'écran affiche un compte à rebours, puis la barre lumineuse clignote rouge pendant la réinitialisation du rappel.





Tastensperre

Keylock

Verrouillage des touches

Die Bedienung des Handschalters kann gesperrt werden, um ein unbeabsichtigtes Verfahren des Tisches zu verhindern. Standardmäßig ist die Tastensperre deaktiviert. Wenn diese Option aktiviert ist, wird der Handschalter nach einer konfigurierten Zeit automatisch gesperrt. Die Tastensperre kann auch so konfiguriert werden, dass der Versuch, den gesperrten Handschalter zu bedienen, durch ein rotes Licht und ein  angezeigt wird.




The operation of the manual controller can be locked to prevent unintentional shifting of the desk. The keylock is disabled by default. When the option is enabled, the manual controller is automatically locked after a time interval that can be configured. The keylock can also be configured so that an attempt to operate a locked manual controller is indicated by a red light and a .

La commande de l'interrupteur manuel peut être verrouillée pour empêcher un déplacement involontaire de la table. Le verrouillage des touches est désactivé par défaut. Lorsque cette option est activée, l'interrupteur manuel se verrouille automatiquement au bout d'un délai configuré. Il est possible de configurer le verrouillage des touches de manière à ce que la tentative d'utiliser l'interrupteur manuel verrouillé soit indiquée par une lumière rouge et une .




Handschalter entsperren

Unlocking the manual controller

Déverrouiller l'interrupteur manuel

Drücken Sie die Tasten ,  und  nacheinander (max. eine Sekunde zwischen jedem Tastendruck).

Press the , , and  in sequence (no more than one second between each button press).

Appuyez sur les touches ,  et  l'une après l'autre (une seconde maxi. entre chaque appui).

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

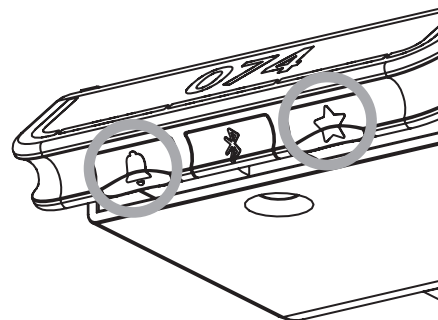
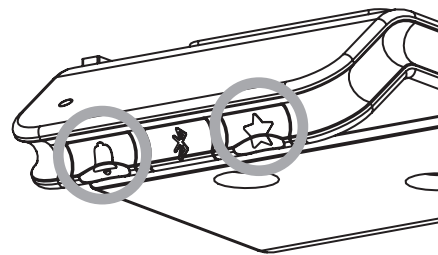
Reset to factory defaults

Rétablir la configuration d'usine

Halten Sie die 🔔 und ★-Tasten acht Sekunden lang gedrückt, um den Handschalter auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen. Die LED/Leuchtleiste blinkt dreimal rot, um anzuzeigen, dass der Reset abgeschlossen ist. Wenn ein Zurücksetzen auf Werkseinstellungen durchgeführt wird, wird der Handschalter wieder in den konfigurierten Status versetzt, d. h. alle im Konfigurator vorgenommenen Konfigurationen werden nicht zurückgesetzt. Es werden nur die Einstellungen zurückgesetzt, die direkt am Handschalter oder in der App vom Endbenutzer geändert wurden.

Hold the 🔔 and ★ buttons for eight seconds to reset the manual controller to the factory defaults. The LED/light bar flashes red three times to show that the reset is completed. When the reset to factory defaults is completed, the manual controller will be in the configured status, which means that any configurations made in the configurator will not be reset. Only those settings will be reset that the end user has changed directly on the manual controller or in the app.

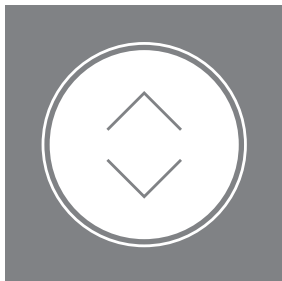
Maintenez les touches 🔔 et ★ appuyées pendant huit secondes pour rétablir la configuration d'usine de l'interrupteur manuel. La LED / barre lumineuse clignote trois fois en rouge pour indiquer que le reset est terminé. Dans le cas d'un rétablissement de la configuration d'usine, l'interrupteur manuel est remis à l'état configuré, c'est-à-dire que les configurations effectuées dans le configurateur ne sont pas réinitialisées. Seules sont réinitialisées les configurations qui ont été modifiées par l'utilisateur final directement sur l'interrupteur manuel ou dans l'application.



Die Desk Control App wurde für die Benutzer von Sitz-Steh-Tischen entwickelt. Die App ermöglicht es den Anwendern, sich über Bluetooth®-Funktechnologie mit dem Tisch zu verbinden und erinnert den Benutzer daran, die Höhenverstellung zu nutzen. Durch das Herunterladen der „Desk Control“ App, ist der Anwender einen Schritt näher in Richtung Änderung des Sitzverhaltens und er erhält eine Erinnerung zum Aufstehen, um eine gesunde Routine in den Arbeitstag zu bringen. Die App ist in 8 Sprachen und für zwei verschiedene Plattformen erhältlich: iOS für iPhones und iPads und Android für Android Smartphones und Tablets.

The Desk Control app has been developed for users of sitting-standing desks. The app allows users to connect to the desk with Bluetooth® wireless technology and reminds them to use the height adjustment. Downloading the Desk Control app puts the user one step closer to changing his or her sitting behaviour and provides him with a reminder to stand up, bringing a healthy routine to his or her work day. The app is available in eight languages and for two different platforms: iOS for iPhones and iPads and Android for Android smartphones and tablets.

L'application Desk Control a été conçue pour les utilisateurs de tables Assis / debout. L'application permet à l'utilisateur de se connecter à la table par l'intermédiaire de la technologie Bluetooth® et lui rappelle d'utiliser le réglage en hauteur. En téléchargeant l'application Desk Control, l'utilisateur fait le premier pas vers un changement de son comportement d'assise et reçoit un rappel pour qu'il se lève, introduisant par là une routine saine au travail. L'application est disponible en 8 langues et pour deux plates-formes : iOS pour iPhones et iPads et Android pour smartphones et tablettes Android.



Display funktioniert nicht (Tasten funktionieren)

mögliche Ursache	Behebung
Kabel ist defekt	Wechseln Sie den Handschalter aus.
Display ist defekt	Wechseln Sie den Handschalter aus.
Mikrocontroller ist defekt	Wechseln Sie den Handschalter aus.
Handschalter ist defekt	Wechseln Sie den Handschalter aus.

Tasten funktionieren nicht (Display funktioniert)

mögliche Ursache	Behebung
Kabel ist defekt	Wechseln Sie den Handschalter aus.
Handschalter ist defekt	Wechseln Sie den Handschalter aus.
Tasten wurden bei Inbetriebnahme gedrückt	Stecken Sie den Handschalter aus und anschließend an ohne dabei das Bedienteil zu berühren.

Handschalter funktioniert nicht (weder Display noch Tasten)

mögliche Ursache	Behebung
Kabel ist nicht angesteckt	Stecken Sie das Kabel der dafür vorgesehenen und mit HS gekennzeichneten Buchse.
Kabel nicht bestimmungsgemäß angesteckt	
Schlechter Steckerkontakt	Stecken Sie das Kabel aus und anschließend bestimmungsgemäß an.
Kabel defekt	Wechseln Sie den Handschalter aus.

Display does not function (but buttons do)

possible reasons	Remedy
Cable is defective	Exchange the manual controller.
Display is defective	Exchange the manual controller.
Microcontroller is defective	Exchange the manual controller.
Manual controller is defective	Exchange the manual controller.

Buttons do not function (but display does)

possible reasons	Remedy
Cable is defective	Exchange the manual controller.
Manual controller is defective	Exchange the manual controller.
Buttons were pressed during start-up	Unplug the manual controller and then plug it back in without touching the control panel.

Manual controller does not function (neither display nor buttons)

possible reasons	Remedy
Cable is not plugged in	Plug the cable into the socket provided (marked "MC").
Cable is not plugged in correctly	
Poor electrical contact	Unplug the cable and then plug it back in correctly.
Cable is defective	Exchange the manual controller.

L'écran ne fonctionne pas (les touches fonctionnent)

Causes possibles	Correction
Le câble est défectueux	Remplacez l'interrupteur manuel.
L'écran est défectueux	Remplacez l'interrupteur manuel.
Le micro contrôleur est défectueux	Remplacez l'interrupteur manuel.
L'interrupteur manuel est défectueux	Remplacez l'interrupteur manuel.

Les touches ne fonctionnent pas (l'écran fonctionne)

Causes possibles	Correction
Le câble est défectueux	Remplacez l'interrupteur manuel.
L'interrupteur manuel est défectueux	Remplacez l'interrupteur manuel.
Les touches ont été appuyées lors de la mise en service	Débranchez puis rebranchez l'interrupteur manuel sans toucher l'organe de commande

L'interrupteur manuel ne fonctionne pas (ni l'écran ni les touches)

Causes possibles	Correction
Le câble n'est pas branché	Branchez le câble dans la fiche prévue marquée des lettres HS.
Le câble n'est pas correctement branché	
Mauvais contact de fiche	Débranchez le câble et rebranchez-le correctement.
Câble défectueux	Remplacez l'interrupteur manuel.

ANZEIGE DISPLAY MESSAGE	NAME DESCRIPTION DESCRIPTION	BESCHREIBUNG SOLUTION RÉSOLUTION DU PROBLÈME
E01	Positionsverlust Loss of position <i>Perte de position</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Initialisieren Sie das System. • Initialize the system. • <i>Initialiser le système.</i>
E08	Unerwarteter Reset Unexpected reset <i>Réinitialisation inattendue</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Unerwarteter Reset durch Softwarefehler oder externer Reset. • Unexpected reset due to software error or external reset. • <i>Réinitialisation inattendue due à une erreur logicielle ou à une réinitialisation externe.</i>
E09	LIN Fehler LIN error <i>Erreur LIN</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Fehler auf dem LIN Bus. • Error on the LIN bus. • <i>Erreur sur le bus LIN.</i>
E10	Powerfehler Power failure <i>Panne de courant</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Powerfehler oder Powerregulator auf unter 10% eingestellt. • Power error or power regulator set below 10%. • <i>Erreur de puissance ou régulateur de puissance réglé en dessous de 10%.</i>
E11	Kanalerkennung Channel detection <i>La détection du canal</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Anzahl der angeschlossenen Kanäle hat sich seit letzter Initialisation geändert. • Number of connected channels has changed since the last initialization. • <i>Le nombre de canaux connectés a changé depuis la dernière initialisation.</i>
E12	Positions Differenz Position difference <i>Différence de position</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Differenz zwischen min. und max. Position einer Referenz hat sich seit der letzten Initialisation verändert. • Difference between min. and max. Position of a reference has been around changed the last initialization. • <i>Différence entre min. et max. La position d'une référence a été autour changé la dernière initialisation.</i>

E13	Kurzschluss Short circuit <i>Court - circuit</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Kurzschluss wurde im Betrieb erkannt. • Short circuit was detected during operation. • <i>Un court-circuit a été détecté pendant le fonctionnement.</i>
E14	Checksummenfehler Checksum error <i>Erreur de checksum</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Fehler bei Positionsermittlung, neue Initialisierung notwendig. • Error during position determination, new initialization necessary. • <i>Erreur lors de la détermination de la position, nouvelle initialisation nécessaire.</i>
E15	Powerlimit erreicht Power limit reached <i>Limite de puissance atteinte</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Das Powerlimit der Steuerung ist erreicht; zu viel Last auf dem System. • The power limit of the controller has been reached; too much load on the system. • <i>La limite de puissance du contrôleur a été atteinte; trop de charge sur le système.</i>
E16	Tastenfehler Button error <i>Bouton erreur</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Falsche Tastenkombination auf Bedienteil gedrückt. • Wrong key combination pressed on the control unit. • <i>Mauvaise combinaison de touches sur l'unité de commande.</i>
E17	Keine Sicherheit No security <i>Pas de sécurité</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sicherheitsfunktion hat Betrieb nicht erlaubt. • Safety function did not allow operation. • <i>La fonction de sécurité ne permettait pas le fonctionnement.</i>
E18	Fehlender Initialisierungsstecker Missing initialization plug <i>Plug d'initialisation manquant</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Spezielle Hardware erforderlich um die Anzahl der Kanäle zu ändern. • Special hardware required to change the number of channels. • <i>Matériel spécial requis pour changer le nombre de canaux.</i>

E23-E28	Kanal 1-6 fehlt Channel 1-6 is missing <i>Channel 1-6 est manquant</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Antrieb fehlt. • Drive is missing. • <i>Le lecteur est manquant.</i>
E29-E34	Kanal 1-6 Typ Channel 1-6 type <i>Type de canal 1-6</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Antriebstyp hat sich seit der letzten Initialisation verändert oder ist falsch. • Drive type has changed since the last initialization or is wrong. • <i>Le type de lecteur a changé depuis la dernière initialisation ou est incorrect.</i>
E35-E40	Kanal 1-6 Puls Channel 1-6 pulse <i>Canal 1-6 impulsion</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Pulsfehler • Pulse error • <i>Erreur d'impulsion</i>
E41-E46	Kanal 1-6 Überlast Channel 1-6 overload <i>Surcharge des canaux 1-6</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Überlast aufwärts. Eventuell kein Signal durch abgeklemmtes Kabel. • Overload upwards. Eventually no signal due to disconnected cable. • <i>Surcharge vers le haut. Finalement, aucun signal en raison du câble débranché.</i>
E47-E52	Kanal 1-6 Überlast Channel 1-6 overload <i>Surcharge des canaux 1-6</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Überlast aufwärts. Eventuell kein Signal durch abgeklemmtes Kabel. • Overload upwards. Eventually no signal due to disconnected cable. • <i>Surcharge vers le haut. Finalement, aucun signal en raison du câble débranché.</i>
E53-E58	Kanal 1-6 Anti-Kollision Channel 1-6 anti-collision <i>Canal 1-6 anti-collision</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Antikollisionseinstellung überschritten und Anti-Kollision ausgelöst. • Anti-collision setting exceeded and anti-collision triggered. • <i>Paramètre anti-collision dépassé et anti-collision déclenché.</i>

E59-E64	Kanal 1-6 SLS aktiviert Channel 1-6 SLS activated <i>Canal 1-6 SLS activé</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Überlast aufwärts. Eventuell kein Signal durch abgeklemmtes Kabel. • Overload upwards. Eventually no signal due to disconnected cable. • <i>Surcharge vers le haut. Finalement, aucun signal en raison du câble débranché.</i>
E65-E70	Kanal 1-6 Richtung Channel 1-6 direction <i>Canal 1-6 direction</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Antikollisionseinstellung überschritten und Anti-Kollision ausgelöst. • Anti-collision setting exceeded and anti-collision triggered. • <i>Paramètre anti-collision dépassé et anti-collision déclenché.</i>
E71-E82	Kurzschluss auf Kanal Short circuit on channel <i>Court circuit sur canal</i>	<ul style="list-style-type: none"> • 1a, 1b, 2a, 2b, 3a, 3b, 4a, 4b, 5a, 5b, 6a, 6b
E83	Massage Massage <i>Massage</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Massageeinheit ist nicht angeschlossen oder defekt. • Massage unit is not connected or defective. • <i>L'unité de massage n'est pas connectée ou défectueuse.</i>
E84	DC Ausgang DC output <i>Sortie cc</i>	<ul style="list-style-type: none"> • DC Ausgang ist nicht angeschlossen oder defekt. • DC output is not connected or defective. • <i>La sortie CC n'est pas connectée ou défectueuse.</i>
E85	Funkmodul außer Betrieb Radio module out of service <i>Module radio hors service</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Funkmodul funktioniert nicht mehr und muß resetet werden. • Radio module stops working and needs to be reset. • <i>Le module radio cesse de fonctionner et doit être réinitialisé.</i>

E86	Master Master Master	<ul style="list-style-type: none"> • Verbindung zum Master verloren oder Signal nicht eindeutig. • Connection to master lost or signal not clear. • La connexion avec le maître est perdue ou le signal n'est pas effacé.
E87	Slave 1-3	
E88	Slave 1-3	
E89	Slave 1-3	<ul style="list-style-type: none"> • Verbindung zum Slave 1 verloren oder Signal nicht eindeutig. • Connection to slave 1 lost or signal not clear. • La connexion à l'esclave 1 est perdue ou le signal n'est pas effacé.
E100		
E101		
E102		
E103	Zwangsinitialisierung Referenz 1-8	<ul style="list-style-type: none"> • Zwangsinitialisierung notwendig (wird nicht auf dem Bedienteil angezeigt).
E104	Forced initialization reference 1-8	<ul style="list-style-type: none"> • Forced initialization required (not displayed on the keypad).
	Référence d'initialisation forcée 1-8	<ul style="list-style-type: none"> • Initialisation forcée requise (non affichée sur le clavier).
E105		
E106		
E107		